

インタープレス
日中英
10万語大辞典

日英中編

インタープレス
日中英
10万語大辞典

日英中編

〈付 英中人名・地名一覧〉

INTER PRESS

Inter press
Japanese-Chinese-English
Dictionary
Japanese-English-Chinese
インタープレス

日中英10万語大辞典

日英中編

(日英中編・中日英編・英中日編全3巻)

定価88,000円(全3巻)

1986年7月1日

第1版第1刷発行©

日英語編著 インタープレス

代表 藤岡 啓介

中国語編著 北京有色金属研究総院

科学技術大辞典編集委員会

代表 万 群

発行人 藤 岡 啓 介

発 行 所

株式会社インタープレス

〒162 東京都新宿区山吹町81番地

電話 東京03(268)4421(代表)

振替口座 東京3-186534

製作 [データ入出力・処理]インタープレス・デー

タ処理部/アイ・エヌ・エス/凸版印刷

[印刷・製本]凸版印刷

ISBN4-87087-012-6

刊行に当たって——新しいコミュニケーションを創る

本辞典を初めに構想したのは、1978年のことであります。小社では、科学技術を中心とした英語—対応日本語の辞書づくりに、コンピュータに術語情報をデータベースとして蓄える方式を採用し、営々として現在にいたるまで日々データの増殖に励んでおりますが、その本格的なデータベースの構築に着手したとき、わたくしたちは中国語のデータづくりを考えました。

世界の難語である中国語、しかし、この難語を話し書き読む人口は10億を超える。やがてこの人びとが広い層にわたって科学技術に取組み、工業製品、コンピュータを扱い、先端技術の開発に従事するようになる。中国語を母語とする人びとは中国語でものを考える、中国語を母語とする人びととの交流を考える他の語圏の人びともまた中国語でものを表さなくてはならない。したがって、この発音も文字も他の言葉と比べてきわめて特殊な位置にある中国語を、世界の共通語である英語に、これもまた特異な言語であり特異な工業技術力を誇る日本語を介して結びつけねばならない。

言うはやすく、行うは難し。中国語をデータベースとして構築するために、まず問題となるのは現在中国で使用している簡体文字をどう扱うか。次いで、文字のみを入力しても、その読みが情報として与えられていなければならない。発音記号を持つローマ字表記、あるいは日本人のための読みとしてカナ文字に四声の記号を付与する方法。

中国語の原稿(翻訳)をだれが行うかを議論する以前に、上記の問題を技術的に解決しなくてはなりません。簡体文字のフォントの作成、入出力機、電算写植システム、オペレータの教育、検討すべき問題が多々あり、1978年の段階では、いずれも独自に開発するとなれば、巨額の投下資本を要する問題であり、計画を中断せざるを得ませんでした。

やがて、1983年夏、同年に刊行した『科学技術25万語大辞典』が“電子辞典”なる別称で内外に認められ、ニューメディア時代のひとつのマイルストーンとなったころ、ようやく、かねての日中英三か国語辞典のデータベースづくりの構想を実現させるための技術問題に、解決のきざしが現れ始めました。あとは、中国語そのものの原稿を作成する問題であります。

毎日新聞社の前野和久編集委員が、中国のしかるべき機関との縁を持つ、欧陽可強氏を紹介して下さい、欧陽氏は、氏の古い友人である北京有色(非鉄)金属研究総院の律潤章氏に計画を相談、日本の事情に詳しい欧陽、律両氏の熱意あふれる努力により、翌1984年夏、わたくしたちは北京有色金属研究総院と、中国語原稿作成についての契約を取り交わすに至りました。

本大辞典は、上記のような経緯を持って誕生するものでありますが、これにより科学技術分野での標準中国語が作定できる、標準音を与えることができると大いに意を注いで下さった萬群編集委員長をはじめとする編集委員の方々、ピン音の作成に協力して下さい北京の教育関係者の皆さん、上海出身の留学生、宋健銘氏等留学生諸氏に、そして、コンピュータ処理の問題解決に協力して下さい日本側技術関係者の皆さんに、厚く感謝の意を表します。皆さんの協力なくしては、初の日中合作による大辞典は、とうてい今日誕生することはなかったでしょう。

本大辞典が、中国語を“使える”言葉として日本語圏はもちろんのこと、広く世界に英語を介在させて編集したことは、中国との新しいコミュニケーションの創造に深く寄与するものと信じております。10万語がやがて25万語、50万語とその規模を拡大し、さらにさらに日中英語圏でのコミュニケーションが密になることを願いつつ……

1986年5月

株式会社 インタープレス
藤 岡 啓 介

序 言

Inter Press社の科学技術25万大辞典自1983年出版以来、深受读者欢迎。这是因为这个辞典几乎包括了科学技术的各个领域，每个领域内所收集的词汇也比较完全。因此人们藉助于它可以阅读各种类型的科技文献。当代科学技术发展的重要特点之一，就是各学科、各领域的相互结合、相互渗透。从这一点看，这本辞典的上述优点就显得分外突出了。当Inter Press社社长藤冈先生提出辞典要增加中文译文时，我们非常赞成，并荣幸地承担了此项任务。我们想，完成这一任务后，就会使世界上半数以上的科技工作者有可能利用此辞典。科学技术是世界人民的共同财富。有日、英、中三种文字的互译，而内容又这样丰富的辞典以及用这个字典作成的数据库，一定会大力促进各国人民之间的相互了解、相互学习，从而有利于人类的合作与进步。我们深感这一任务的重要与艰巨，因此聘请了各有关领域中精通外文的教授、副教授、中青年科技工作者约300余人参加翻译与校审工作。这项任务的顺利完成是中日双方合作的结果，在这方面欧阳可强先生和律润章先生作出了重要的贡献。由于中文固有的一些特点，特别是绝大多数科技术语不能用音译，只能用意译，而同一术语的译法又常不相同，这就需要我们翻阅各种资料，经过反复讨论与切磋，才确定出通用而确切的译文。我们相信，这些努力会给读者带来帮助。不足与错误之处，敬请读者指正。

汉语编译委员会主任

葛群

ま え が き —— 人類の協力と進歩のために

インタープレスによって編集された『科学技術25万語大辞典』は、科学技術のほとんどすべての分野を含み、かつ各分野における専門用語のうち主なる大部分のものを収め、1983年の刊行以来、和文並びに英文科学技術資料の読解に威力を発揮し、利用者から高く評価されている。

科学技術の発展によって、各専門分野が互いに深くかかわり合っていくのが近代科学の重要な特徴の一つで、そのため各分野の専門用語も狭い範囲に限定されることなく、互いに関連し合うのが実状である。

この点において、この分野にわたる総合大辞典の便利さは、正に抜群である。

先般、インタープレス藤岡啓社社長から大辞典の中国語作成の委託を提案されたときは、中国語を含む三か国語から検索できる大辞典を世に問うことができたなら、全世界の科学技術に携わるものの半数以上の使用という光栄に浴することができると信じ、心から賛成して、その囑望を承諾した。

全人類の共有財産である科学技術分野における、内容豊富な英日中三か国語の大辞典およびそのデータベースは、各国人の相互理解、知識交流を促し、人類の協力と進歩に大きな役割を果たすに違いないと信じる。

この中国語作成という仕事の重要さと困難さを考慮し、翻訳と校正は、各専門分野にわたって外国語に精通した教授、助教授、科学技術者およそ300余名に依頼した。

このたび、所期の成果が収められたのは、もちろん中日両国関係者の協力によるが、中国現代化建設協力会長 欧陽可強先生と北京有色金属研究総院 律潤章高級工程師が特に重要な役割を果たしたからである。

周知のように、中国語には固有の特徴があり、外来の技術専門用語は、もとの読み方をそのまま外来語として取り入れるのではなく、用語の意味をくんで相応の漢字に訳し、しかもそれが多種類になる場合も少なくない。そこで、できるだけ適切で規準となるように配慮して、担当者全員が多くの辞書や参考資料を調べ、切磋琢磨を繰り返して作成した。こうした努力は、使用者に、より多くの便宜をもたらすものと確信しているが、不備な点あるいは誤りがあれば、ご指摘を願ってやまない。

中国語編集委員会委員長

葛群

前 言

随着科学技术的飞跃发展，国际间在各个领域中的交流及合作与日俱增，各国人民之间通过种种途径相互了解、相互学习，共同进步、共同繁荣，从而谋求世界的持久和平，已经成为人类的普遍愿望。然而，无论是通过文字还是通过语言进行交流和沟通，都必须有适当的、比较完整的文字和语言方面的释译工具。

“日中英10万语大辞典”为读者提供一本阅读和翻译日语、汉语和英语科学技术书刊资料的工具书。它可以同时起日汉英、汉日英和英日汉专业技术词典的作用。它是在Inter Press社出版的日英、英日科学技术25万字大辞典的基础上，由中国汉语编译委员会组织了数百名专业学者翻译和校审的。除了原有的词语以外，还增补了不少新词，并对原收词汇的汉语译名作了必要的修订和统一。

两年前，经律润章先生和我从中引线穿针，在中国有色金属研究总院万群院长和日本Inter Press社的藤冈启介社长的热心赞助和支持下达成协议，把该社1983年出版的科学技术25万字大辞典译成中文并制作相应的数据库。通过大辞典编译委员会各位编委和译者们以及Inter Press社的各位日本朋友们的共同努力，其中的前半部“日中英10万语大辞典”终于出版问世了。这是日中双方合作的结晶，也可以说是为世界各国从事科学研究和翻译工作人员的一点贡献。

本辞典虽然经过多次编审，尽可能完全地收集了科学技术的最新词汇，但是难免还有错漏之处，敬希读者批评指正。

欧陽可強

ま え が き——読解，翻訳用の「工具」

科学技術の飛躍的な発展につれて，各分野における国際交流と合作の機会が，しだいに増えている。各国人民が，さまざまなルートを通して，互いに知り合い，勉強し合う，また，相互の進歩と繁栄による，永遠の世界平和を求めることは，すでに，人類共通の希望となっている。しかし，人間がコミュニケーションするためには，適切で，充実した内容をもつ翻訳ツールが不可欠であると考えられる。

『日中英10万語大辞典』は，読者にとって，まさに，和文，中文，英文科学技術書，資料を読み，または翻訳するための「工具」である。日英中，中日英，英中日といった相互の技術専門辞典としての役割を，同時に果たせる点は，この辞典の特徴である。また，これは，中国語編集・翻訳委員会が，何百名もの専門家の力で，インタープレスの『科学技術25万語大辞典』（英和・和英）をベースに，翻訳，そして校正を繰り返した結果である。最新用語を多数追加しただけでなく，一度訳出した中国語にも，訂正，統一を施していった。

2年前，律潤章先生と小生の仲介で，中国非鉄金属研究総院 萬群院長と，インタープレス藤岡啓介社長により，1983年刊行の，インタープレス『科学技術25万語大辞典』に中国語訳を付す，また，相応のデータライブラリを作成する協議書が調印された。大辞典編集翻訳委員会の各エディタや翻訳者，および日本側インタープレス各友人の努力により，『日中英10万語大辞典』の前半が，まず完成した。それは，日中両国の合作による結晶であり，世界各国の科学技術研究者と翻訳者のための，ささやかなプレゼントとも言えよう。

本辞典には，なるべく多くの科学技術最新用語を編入し，また，何度も校正された。しかし，若干の誤りはあると思われる。ご指摘をいただければ，幸いである。

欧陽可強

凡 例

I. 見出し語

本辞典には、一般の科学技術用語のほか、科学技術関連の固有名詞（日英米の公共企業体名等）・常用語句・略語・記号・接頭辞・接尾辞・連結形などを収録し、すべて五十音順に配列した。

1. 字体

一般の見出し語は、ゴシック体のひらがなで、相当する漢字・アルファベットを〔 〕で囲んで示した。IP典拠の語は、当用漢字・新かなづかいを用いることを原則とした。学術・JIS典拠のものは、各々原典どおりとした。

2. 配列順

- A. 清音、濁音、半濁音の順とした。
- B. 促音の「っ」、拗音の「ゃ」「ゅ」「ょ」はそれぞれ「つ」「や」「ゆ」「よ」の前に配列した。
- C. 長音は「ー」で示し、単音の後に配列した。

II. 訳語(英語)

1. 配列順

見出し語が同一で、訳語の異なる場合、アルファベット順に配列し、//によって区分した。先出の英語 その中国訳語 // 後出の英語 その中国訳語の順に列挙される。

訳語が同一でも、典拠の異なる場合、典拠の五十音順に配列した。

- A. jack hammer B. fluorescence X-ray
 jack-hammer fluorescence x-ray
 jackhammer
- C. 数字が含まれた訳語
 - ① 見出し語の第1語が数字の場合:
 顧慮せずに配列した。
 - ② 単語のあとに数字が付く場合:
 その単語の順とし、数字部分は1, 2, 3, …
 I, II, III, ……等の順で配列した。
- D. ギリシャ文字が含まれた訳語
 - ① 訳語の第1語がギリシャ文字の場合:
 顧慮せずに配列した。
 - ② 単語のあとにギリシャ文字が付く場合:
 その単語の順とし、ギリシャ文字部分は、
 その語順で配列した。

2. 特殊語の表示

見出し語または一部の語義が、ある特定の地域・専門領域に限って用いられるときは、次のように()の中にそれぞれの指示を与えた。

- (1) 地域に関するもの: JIS典拠 (米), (英)

学術典拠 (Amer.), (Eng.)

- (2) 専門領域に関するもの: 典拠一覧を参照のこと。
- (3) その他

IBM・情報処理(IBM社情報処理用語) 典拠の用語中、プログラム・プロダクトの名称における、〔 〕内のCOBOL, FORTRAN, OS, VS, etc.は、それらオペレーティング・システムあるいはシステム、モデルを意味し、名称の一部となる。

C6230・情報(情報処理用語)典拠の用語中、(A)・(C)・(F)の付されたものは、それぞれALGOL・COBOL・FORTRANの用語であることを示す。

学術典拠の用語における「——(形)」は、形容的な働きをする言葉として用いる場合の用語の形を示す。

3. 略語

略語形がある場合は、原則として()に示した。

III. 訳語(中国語)

省略可能な語は〔 〕、説明は()内に示した。

- A. 英語が同一で、訳語の異なる場合、ピン音のABC順に配列し、/によって区分した。
- B. 漢字部分の第1文字目を対象とし、ピン音のABC順に配列した。
 - ① üはuの後にくるものとした。
 - ② 大文字、小文字の別は、顧慮していない。
 - ③ ピン音表記が同一の場合、次の声調符号順に配列した。
 第1声(高い調子 ˊ), 第2声(上がり調子 ˊ),
 第3声(低い調子 ˇ), 第4声(下がり調子 ˋ),
 轻声(符号なし)
 - ④ さらに同一声順の場合、中国語漢字コード
 (「GB2312-80 信息交換用编码字符集」, 1981年
 より実施)順に配列した。
 - ⑤ 上記のすべてが同一の場合、第2文字目を対象
 (以下、第3文字目以降同様)にする。

IV. 典拠

中国語に続け、すべて〔 〕内に日本語で示した。

本辞典収録の中国術語は、IP・ビジネス典拠の用語を除き、英術語を規準とし、適宜和術語を参照して決定した。本辞典は、3か国語の対応を示しているので、3か国語が等しく対応することを心がけたが、諸々の事由により徹底できない場合がある。その際も、英術語を規準として決定した。従って、日中の対応が徹底していない面もある。

ピン音の表記は、国内標準形が未定のため、問題のある語については、討議決定をした。その際『現代汉语词典』を参照した。

* IP・ビジネス(インタープレス・ビジネス)用語の中国語訳は、インタープレスが独自に付したものである。

典拠一覽

IP(インタープレス)は『工業英語』編集部で収集した用語、学術用語は文部省学術用語、JIS用語は日本工業規格(JIS)用語を示す。

IBM・情報処理	IBM社情報処理用語	B0132・送・圧	送風機・圧縮機用語
IP・情報処理	インタープレス・情報処理	B0137・複写機	複写機用語
IP・ビジネス	インタープレス・ビジネス	B0151・継手	鉄鋼製管継手用語
IP・マイクロエレ	インタープレス・マイクロ エレクトロニクス	B0152・クラッチ	クラッチ及びブレーキ用語
学術用語		B0153・振動	機械振動・衝撃用語
学術・遺伝	学術用語・遺伝学	B0170・切削	切削工具用語(基本)
学術・機械	学術用語・機械工学	B0171・ドリル	ドリル用語
学術・計測	学術用語・計測工学	B0172・フライス	フライス用語
学術・航空	学術用語・航空工学	B0173・リーマ	リーマ用語
学術・歯学	学術用語・歯学	B0174・歯切	歯切工具用語
学術・地震	学術用語・地震学	B0181・工作機	数値制御工作機械用語
学術・植物	学術用語・植物学	B6012・工作機記号	工作機械の操作表示記号
学術・電気	学術用語・電気工学	C0201・ヒューズ	ヒューズ用語
学術・動物	学術用語・動物学	C0401・シー・記	シーケンス制御記号
学術・論理	学術用語・論理学	C1002・電子測	電子測定器用語
JIS用語		C2560・フェ・通	フェライト磁心通則
B0100・バルブ	バルブ用語	C3803・がいし	がいし及びブッシング用語
B0101・ねじ	ねじ用語	C5600・電子通	電子通信用語(基礎編)
B0102・歯車	歯車用語	C5610・集積回路	集積回路用語
B0103・ばね	ばね用語	C5620・パルス	パルス技術用語
B0104・軸受	転がり軸受用語	C6230・情報	情報処理用語
B0105・工作機	工作機械の名称に関する用 語	C7102・電子管	電子管用語
B0106・工作機	工作機械(部品・工作方法) 用語	D0103・自動車	自動車用電装部品の名称に 関する用語
B0107・バイト	バイト用語	F0031・造船	造船用語
B0108・内燃	往復動内燃機関用語(一般)	F8011・船電記	船用電気図記号(動力関係)
B0109・内燃	往復動内燃機関用語(主要 部品)	F8012・船電記	船用電気図記号(照明関係)
B0110・内燃	往復動内燃機関用語(附属 装置)	F8013・船電記	船用電気図記号(通信関係)
B0111・プレス	プレス機械用語	M0103・鋸山機器	ボーリング用機械・器具用語
B0113・燃焼	工業用燃焼装置用語(液体 及び気体燃料)	R6004・研磨	研磨材・研磨といし及び研 摩布紙の用語及び記号
B0114・木工機	木材加工機械の名称に関す る用語	W0107・航空	航空用語(航空機用電気及 び灯火系統)
B0115・登録機	金銭登録機用語	Z3001・溶接	溶接用語
B0116・パッキン	パッキン及びガスケット用 語	Z4001・原子力	原子力用語
B0117・事務機	事務機械の名称に関する用 語	Z8101・品管	品質管理用語
B0118・油圧	油圧用語	Z8103・計測	計測用語
B0119・水車	水車及びポンプ水車用語	Z8105・色	色に関する用語
B0120・空圧	空気圧用語	Z8106・音響	音響用語(一般)
B0122・加工記号	加工方法記号	Z8107・音響	音響用語(機器)
B0126・火発	火力発電用語(ボイラ及び 附属装置)	Z8108・音響	音響用語(録音・再生)
B0127・火発	火力発電用語(蒸気タービ ン及び附属装置)	Z8109・音響	音響用語(音声聴覚・音楽)
B0129・火発	火力発電用語(建物、構築物 及び諸装置)	Z8113・照明	照明用語
B0130・火発	火力発電用語(一般)	Z8114・製図	製図用語
B0131・ポンプ	ターボ形ポンプ用語	Z8115・信頼性	信頼性用語
		Z8116・自動制	自動制御用語(一般)
		Z8120・光学	光学用語
		Z8121・オペ	オペレーションズリサーチ 用語
		Z8122・コンタミ	コンタミネーションコント ロール用語

『日中英10万語大辞典』中国語編集委員会

(順不同・敬称略)

汉语编译委员会主任 万群

〔電気・電子分野〕北京有色金属研究总院

审译: 万群(高级工程师) 律润章(高级工程师) 李键南(工程师)

校译: 潘天明(高级工程师)

翻译: 王培章(工程师)	王富咸(工程师)	王海涛(助理工程师)
王华生(工程师)	马可文(工程师)	田世同(工程师)
朱福或(工程师)	朱玉华(工程师)	关振胜(工程师)
刘 琤(工程师)	严 肃(工程师)	李键南(工程师)
李玉增(工程师)	孙德林(工程师)	陈潮珍(工程师)
陈坚邦(工程师)	汤乃勋(工程师)	张明林(工程师)
张仁江(工程师)	张敦厚(工程师)	金保胜(工程师)
姚林钟(工程师)	杨润怀(工程师)	郜长安(工程师)
曹恩波(工程师)	董乃生(工程师)	章新望(助理工程师)
黄惠农(工程师)	褚德萤(讲 师)	潘天明(高级工程师)

〔機械分野〕北京有色金属研究总院, 北京钢铁学院, 冶金部情报总所

审译: 罗圣国(副教授) 林耀中(工程师)

校译: 吴清一(讲 师)

翻译: 王 俭(讲 师)	向树春(讲 师)	关 焯(讲 师)
吴成义(讲 师)	李辉勤(讲 师)	吴清一(讲 师)
余宗周(翻 译)	汪桢武(工程师)	汪华明(工程师)
陈革涛(工程师)	陈远望(工程师)	陈恒庆(副译审)
张兰英(工程师)	张爱珍(工程师)	张 泉(编 审)
张先声(工程师)	杨承德(工程师)	杨德泽(工程师)
杨金岱(工程师)	周文豪(助 教)	范俊广(讲 师)
胡复亨(工程师)	黄 涛(助 工)	盛永枯(讲 师)

〔情報処理分野〕北京有色金属研究院、北京钢铁学院

审译: 孙一康(教 授) 万 群(高 工) 许卓群(副教授)

涂序彦(副教授) 李键南(工程师) 王克智(讲 师)

田世同(工程师)

校译: 田世同(工程师)

翻译: 丁学全(助 工)	马德祥(工程师)	马永坚(讲 师)
万 群(高 工)	王锦虹(助 工)	王官章(工程师)
田世同(工程师)	刘宇峰(助 工)	刘 琤(工程师)
刘连英(助 教)	朱忠才(讲 师)	朱玉华(工程师)
关振胜(工程师)	江 蜂(助 工)	孙德林(工程师)
孙奎英(助 教)	孙 铁(助 教)	李冬梅(助 工)
李波亭(助 工)	李智华(助 教)	严 肃(工程师)
杨润怀(工程师)	吴国洪(工程师)	吕维瑗(讲 师)
易 垦(助 工)	苗福官(工程师)	张国华(讲 师)

张仁江(工程师)
秦 福(高 工)
黄海玉(工程师)
翟玉蓉(工程师)

张伯年(助 教)
高淑芬(工程师)
董乃生(工程师)
戴和平(助 教)

郭志远(讲 师)
曹惠彬(助 工)
斑 玲(助 工)

この他、各専門分野で多くの機関の方々が中国語の作成に当たった。それぞれの責任者を紹介し、感謝の意を表する。

〔學術用語・論理学〕

吴守伦(讲 师)
陈年顺(讲 师)

〔學術用語・遺伝学〕 微生物所

方荣祥(助 研)

〔學術用語・動物学〕 中科院动物研究所

冯 午(教 授)
张荫碧(副译审)

〔學術用語・航空工学〕 北京航空学院

钱翼稷(副教授)

〔學術用語・歯学〕 北京口腔医院

王毓英(副教授)

〔學術用語・植物学〕 植物研究所

叶和春(助 研)

〔學術用語・地震学〕 测绘局

曾启雄(工程师)

あ

- ああようがん〔アア溶岩〕aa lava 块熔岩〔kuài róng yán〕
〔学術・地震〕
- あいあいえる〔I I L〕integrated injection logic 集成注入逻辑〔jí chéng zhù rù luó jí〕〔IP・情報処理〕
- あいあーる〔I R〕instruction register 指令寄存器〔zhǐ lìng jì cún qì〕〔IP・情報処理〕//information retrieval 情报检索〔qíng bào jiǎn suǒ〕〔IP・情報処理〕
- あいあーるきゅー〔I R Q〕interrupt request 中断请求〔zhōng duàn qǐng qiú〕〔IP・情報処理〕
- あいあーるじー〔I R G〕inter record gap 记录间隔〔磁带的〕〔jì lù jiàn gé (cí dài de)〕〔IP・情報処理〕//inter-record gap〔IRG〕IRG〔记录间隔〕〔IRG (jì lù jiàn gé)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえーしーけー〔I A C K〕interrupt acknowledge signal 中断应答信号〔zhōng duàn yìng dá xìn hào〕〔IP・情報処理〕
- あいえずえーえむ〔I S A M〕indexed sequential access method ISAM〔索引顺序存取法〕〔ISAM (suǒ yǐn shùn xù cún qǔ fǎ)〕〔IBM・情報処理〕/ I S A M〔索引顺序存取法〕〔ISAM (suǒ yǐn shùn xù cún qǔ fǎ)〕〔IP・情報処理〕
- あいえずえす〔I S S〕International Seismological Summary I S S〔国际地震简报〕〔ISS (guó jì dǐ zhèn jiǎn bào)〕〔学術・地震〕
- あいえずえふえむえす〔I S F M S〕indexed sequential file management system〔ISFMS〕ISFMS〔索引顺序文件管理系统〕〔ISFMS (suǒ yǐn shùn xù wén jiàn guǎn lǐ xì tǒng)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえずえむ〔I S M〕Interpretive Structural Modeling (ISM) 解释性结构模型〔I S M〕〔jiě shì xìng jié gòu mó xíng (ISM)〕〔IP・情報処理〕
- あいえずえむかいそう〔I S M階層〕interpretive structural modeling hierarchies (ISM hierarchies) 解释结构模型层次〔ISM层次〕〔jiě shì jié gòu mó xíng céng cì (ISM céng cì)〕〔IP・情報処理〕
- あいえずおーいんちねじ〔I S Oインチねじ〕ISO inch screw thread 国际标准英制螺纹〔guó jì biāo zhǔn yīng zhì luó wén〕〔B0101・ねじ〕
- あいえずおーくだようねじ〔I S O管用ねじ〕ISO pipe thread 国际标准管螺纹〔guó jì biāo zhǔn guǎn luó wén〕〔B0101・ねじ〕
- あいえずおーすいせんきかくあん〔I S O推せん規格案〕draft ISO recommendation I S O国际标准化组织建议草案〔ISO guó jì biāo zhǔn huà zǔ zhī jiàn yì cǎo àn〕〔IP・情報処理〕
- あいえずおーめーとるねじ〔I S Oメートルねじ〕ISO metric screw thread 国际标准公制螺纹〔guó jì biāo zhǔn gōng zhì luó wén〕〔B0101・ねじ〕
- あいえずけー〔I S K〕instruction space-key〔ISK〕I S K〔指令空格键〕〔ISK (zhǐ lìng kòng gé jiàn)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえずしーようちやねるきりかえきこう〔I S C用チャネル切替機構〕two channel switch for ISC I S C〔集中存储器控制〕用二通道开关〔ISC (jí zhōng cún chǔ qì kòng zhì) yòng èr tōng dào kāi guān〕〔IBM・情報処理〕
- あいえずだぶりゅーていーほう〔I S W T法〕interactive surrogate worth trade-off method (ISWT method) 交互式代用品价值折衷平衡法〔I S W T法〕〔jiāo hù shì dài yòng pǐn jià zhí zhé zhōng píng héng fǎ (ISWT fǎ)〕〔IP・情報処理〕
- あいえずびー〔I S B〕interrupt status byte〔ISB〕ISB〔中断状态字节〕〔ISB (zhōng duàn zhuàng tài zì jié)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえずふい〔I S V〕interval service value〔ISV〕ISV〔间隔服务量〕〔ISV (jiàn gé fú wù liàng)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえぬていー〔I N T〕interrupt request 中断要求〔zhōng duàn yāo qiú〕〔IP・情報処理〕
- あいえぬていーいあーるえーえるあいえず〔I N T E R A L I S (国際版生命保険総合情報システム)〔D O S〕〕international advanced life information system INTERALIS〔国际生命保険信息系统〕〔INTERALIS (guó jì shēng mìng bǎo xiǎn xìn xī tǒng)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえぬていーえー〔I N T A〕interrupt acknowledge 中断应答〔zhōng duàn yíng dá〕〔IP・情報処理〕
- あいえぬびー〔I N P〕input 输入〔信号〕〔shū rù (xìn hào)〕〔IP・情報処理〕
- あいえふあーるひこう〔I F R飛行〔計器飛行規則による飛行〕〕IFR flight 仪表飞行〔yí biǎo fēi xíng〕〔学術・航空〕//instrument flight rules flight 盲目飞行〔máng mù fēi xíng〕〔学術・航空〕/仪表飞行〔yí biǎo fēi xíng〕〔学術・航空〕
- あいえむえす〔I M S〕information management system〔IMS〕I M S〔信息管理系统〕〔IMS (xìn xī guǎn lǐ xì tǒng)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえむえる〔I M L〕initial microprogram load〔IML〕I M L〔初始微程序装入〕〔IML (chū shǐ wēi chéng xù zhuāng rù)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえむびー〔I M P〕interface message processor 接口〔信息处理〕〔jiē kǒu (xìn xī chǔ lǐ) jī〕〔IP・情報処理〕
- あいえむびーえーしーていー〔I M P A C T〕inventory management program and control technique〔IMPACT〕IMPACT〔库存管理程序及控制技术〕〔IMPACT (kù cún guǎn lǐ chéng xù jí kòng zhì jì shù)〕〔IBM・情報処理〕
- あいえるえす〔I L S (航空)〕ILS 信息着陆系统〔xìn xī zhuó lù xì tǒng〕〔学術・電気〕/仪表着陆系统〔yí biǎo zhuó lù xì tǒng〕〔学術・電気〕
- あいえるえすまーか〔I L Sマーカ〕ILS marker 仪表着陆系统标志〔yí biǎo zhuó lù xì tǒng biāo zhì〕〔学術・航空〕/仪表着陆指示器〔yí biǎo zhuó lù zhǐ shì qì〕〔学術・電気〕
- あいおー〔I/O〕input/output 输入输出〔shū rù shū chū〕〔IP・情報処理〕
- あいおーえす〔I O S〕input output supervisor〔IOS〕I O S〔输入输出管理程序〕〔IOS (shū rù shū chū guǎn lǐ chéng xù)〕〔IBM・情報処理〕
- あいおーしー〔I O C〕input-output controller 输入输出控制器〔shū rù shū chū kòng zhì qì〕〔IP・情報処理〕



あいおーしーえす〔I O C S〕input/output control system(IOCS) IOCS(输入输出控制系统)〔IOS〕(shū rù shū chū kōng zhì xì tǒng)〔IBM・情報処理〕

あいおーしゅぞうさきゅうしゅつりょくきこう〔I/O〕手操作入力機構 manual 手动操作输入输出〔shǒu dòng cāo zuò shū rù shū chū〕〔IBM・情報処理〕

あいおーすーばいざ〔I/O〕スーパーバイザ input/output supervisor(IOS) 输入输出管理程序〔I O S〕(shū rù shū chū guǎn lǐ chéng xù)〔IOS〕〔IP・情報処理〕

あいおーそうち〔I/O〕装置 input/output device 输入输出设备〔shū rù shū chū shè bèi〕〔IP・情報処理〕

あいおーとれーす〔I/O〕トレース input/output trace 输入输出跟踪〔shū rù shū chū gēn zōng〕〔IP・情報処理〕

あいおーびー〔I O P〕input/output processor(IOP) I O P (输入输出处理机)〔IOP〕(shū rù shū chū chǔ lǐ jī)〔IBM・情報処理〕

あいおーふるせさ〔I/O〕プロセッサ input/output processor 输入输出处理机〔shū rù shū chū chǔ lǐ jī〕〔IP・情報処理〕

あいがたぐるーぶ〔I 形グループ〕square groove I 型坡口〔I xíng pō kǒu〕〔学術・機械〕

あいがたこう〔I 形鋼〕I-steel 工字钢〔gōng zì gāng〕〔学術・機械〕

あいがたざい〔I 形材〕I-bar 工字铁〔gōng zì tiě〕〔学術・機械〕

あいがただんめん〔I 形断面〕I-section 工字形剖面〔gōng zì xíng pōu miàn〕〔学術・機械〕

あいがたれーる〔I 形レール〕I-rail 工字軌〔gōng zì guǐ〕〔学術・電気〕

あいくぎ〔合くぎ〕peg 钉住〔dīng zhù〕〔学術・機械〕/木栓〔mù shuān〕〔学術・機械〕//dowel 定缝销钉〔dìng fèng xiāo dīng〕〔学術・機械〕/木釘〔mù dīng〕〔学術・機械〕/樁釘〔sūn dīng〕〔学術・機械〕//joggle 啞合扣〔niè hé kòu〕〔学術・機械〕

あいことば〔合言葉〕password 口令〔kǒu lìng〕〔IBM・情報処理〕

あいことばあんていほご〔合言葉安定保護〕password security protection 口令安全保护〔kǒu lìng ān quán bǎo hù〕〔IBM・情報処理〕

あいこのすこーぷ〔アイコンスコープ〕iconoscope 光电摄像管〔guān diàn shè xiàng guǎn〕〔学術・電気〕〔C7102・電子管〕

あいさぶしき〔i S U B 式〕iSUB expression iSUB 表达式〔iSUB biǎo dá shì〕〔IP・情報処理〕

あいさぶていぎ〔i S U B 定義〕iSUB defining iSUB 定义〔iSUB dìng yì〕〔IP・情報処理〕

あいさぶひていぎはいれつ〔i S U B 被定義配列〕iSUB-defined array iSUB 定义的排列〔iSUB dìng yì de pái liè〕〔IP・情報処理〕

あいさぶへんすう〔i S U B 変数〕iSUB variable iSUB 变量〔iSUB biàn liàng〕〔IP・情報処理〕

あいしー〔I C〕integrated circuit 集成电路〔jí chéng diàn lù〕〔IP・情報処理〕

あいしーいー〔I C E〕in-circuit emulator 电路内部仿真器〔diàn lù nèi bù fǎng zhēn qì〕〔IP・情報処理〕

あいじーたんし〔I G 端子〕ignition switch terminal 点火开关接线柱〔diǎn huǒ kāi guān jiē xiàn zhù〕〔D0103・自動車〕

あいしーねつでんつい〔I C 熱電対〕iron-constantan thermocouple 铁-康铜热电偶〔tiě-kāng tóng rè diàn ǒu〕〔学術・計測〕

あいしーゆー〔I C U〕industrial control unit 工业控制装置〔gōng yè kòng zhì zhuāng zhì〕〔IP・情報処理〕

あいしんごう〔I 信号〕I-signal I 信号〔I xìn hào〕〔学術・電気〕

あいず〔合図〕sign 信号〔xìn hào〕〔学術・電気〕

あいずこーぷ〔I スコープ〕I-scope I 型显示器〔I xíng xiǎn shì qì〕〔学術・電気〕

あいすらんどしきたてじょうかざん〔アイスランド式たて状火山〕shield volcano of the Iceland type 冰岛式盾状火山〔bīng dǎo shì dùn zhuàng huǒ shān〕〔学術・地震〕

あいそすたしー〔アイソスタシー〕isostasy 均衡〔jūn héng〕〔学術・地震〕

あいぞつとしょうげきしけんき〔アイゾット衝撃試験機〕Izod impact tester 悬臂梁式冲击试验机〔xuán bì liáng shì chōng jī shì yàn jī〕〔学術・計測〕

あいぞつとしょうげきち〔アイゾット衝撃値〕Izod impact value 悬臂梁冲击值〔xuán bì liáng chōng jī zhí〕〔学術・計測〕

あいそれーた〔アイソレータ〕isolator 绝缘体〔jué yuán tǐ〕〔学術・電気〕

あいでいー〔I D〕industrial dynamics 工业动力学〔gōng yè dòng lì xué〕〔IP・情報処理〕

あいていーえふ〔I T F〕interactive terminal facility(ITF) ITF(交互式终端设备)〔ITF〕(jiāo hù shì zhōng duān shè bèi)〔IBM・情報処理〕

あいでいーえふ〔I D F〕intermediate distributing frame(IDF) IDF(中间配线架)〔IDF〕(zhōng jiān pèi xiàn jià)〔IBM・情報処理〕

あいでいーカードよみとりきこう〔I D カード読取機構〕identification card reader 识别卡片阅读机〔shí bié kǎ piàn yuè dú jī〕〔IBM・情報処理〕

あいでいーけんさ〔I D 検査〕identification (ID) verification 识别检验〔shí bié jiǎn yàn〕〔IBM・情報処理〕

あいていーびー〔I T B〕intermediate transmission block(ITB) ITB(中间传输数据块)〔ITB〕(zhōng jiān chuán shū shù jù kuài)〔IBM・情報処理〕

あいでいーびー〔I D P〕integrated data processing(IDP) I DP(集中数据处理)〔IDP〕(jí zhōng shù jù chǔ lǐ)〔IBM・情報処理〕

あいでいーもじ〔I D 文字〕identification (ID) character 识别字符〔shí bié zì fú〕〔IBM・情報処理〕

あいてきよくしんごう〔相手局信号(ロラン)〕remote signal 远距离信号〔yuǎn jù lí xìn hào〕〔学術・電気〕

あいてせんたくせつぞく〔相手選択接続〕virtual call 虚拟调用〔xū nǐ diào yòng〕〔IP・情報処理〕/虚拟访问〔xū nǐ fǎng wèn〕〔IP・情報処理〕

あいてむ〔アイテム〕item 记录项〔jì lù xiàng〕〔IP・情報処理〕

あいどうさ〔I 動作〕integral action 积分动作〔jī fēn dòng zuò〕〔IP・情報処理〕//integral control action 积分控制作用〔jī fēn kòng zhì zuò yòng〕〔学術・計測〕

あいどらかいる〔アイドラ回路〕idler circuit 空闲电路〔kòng xián diàn lù〕〔学術・電気〕

あいどりんぐ〔アイドリング〕idle running 惰走〔空〕行程〔duò zǒu〕〔kōng〕xíng chéng〕〔B0108・内燃〕//idling 空载〔kōng zài〕〔B0108・内燃〕

あいどりんぐちょうせい〔アイドリング調整〕idle adjustment (化油器)怠速调节装置〔(huà yóu qì) dài sù tiáo jié zhuāng zhì〕〔B0110・内燃〕//idling(speed)adjustment (化油器)怠速调节装置〔(huà yóu qì) dài sù tiáo jié zhuāng zhì〕〔B0110・内燃〕

あいどりんぐちょうそくねじ〔アイドリング調速ねじ〕idle-adjusting screw (化油器)怠速调节螺钉〔(huà yóu qì) dài sù tiáo jié luó dīng〕〔B0110・内燃〕//throttle-stop screw (化油器)怠速调节螺钉〔(huà yóu qì) dài sù tiáo jié luó dīng〕



[B0110・内燃]
 あいどりんぐちょうのうねじ〔アイドリリング調濃ねじ〕 idle adjustment screw (化油器)怠速浓度调节螺钉〔(huà yóu qì) dài sù nóng dù tiáo jiē luó dīng〕[B0110・内燃] // idle needle valve (化油器)怠速浓度调节螺钉〔(huà yóu qì) dài sù nóng dù tiáo jiē luó dīng〕[B0110・内燃]
 あいどる〔アイドル〕 idle 无效〔wú xiào〕[IP・情報処理]
 あいどるたいむ〔アイドルタイム〕 idle time 空闲时间〔kòng xián shí jiān〕[IP・情報処理]
 あいどるぼーと〔アイドルポート〕 idle discharge hole (化油器)慢速喷口〔(huà yóu qì) màn sù pēn kǒu〕[B0110・内燃] // pilot outlet (化油器)慢速喷口〔(huà yóu qì) màn sù pēn kǒu〕[B0110・内燃] // primary idle orifice (化油器)慢速孔〔(huà yóu qì) màn sù kǒng〕[B0110・内燃]
 あいどるもじ〔アイドル文字〕 idle character 无效字符〔wú xiào zì fú〕[IP・情報処理]
 あいどるろーら〔アイドルローラ〕 idle roller 空转滚筒〔kōng zhuǎn gǔn tǒng〕[B0137・複写機]
 あいなと〔アイナット〕 eyenut 吊环螺母〔diào huán luó mǔ〕[B0101・ねじ] // 环首螺母〔huán shǒu luó mǔ〕[学術・機械]
 あいにじょうていー〔I²t〕 Joule-integral I²t〔I²t〕[C0201・ヒューズ]
 あいにじょうていーとくせい〔I²t-特性〕 Joule-integral characteristic I²t特性〔I²t tè xìng〕[C0201・ヒューズ]
 あいびーえす〔I P S〕 installation performance specification (IPS) I P S (安装性能说明书)〔IPS (ān zhuāng xìng néng shuō míng shū)〕[IBM・情報処理]
 あいびーえすえむ〔I P S M〕 Interpretive Preference Structural Modeling (IPSM) 解释性优先结构模型〔jiě shì xìng yōu xiān jié gòu mó xíng〕[IP・情報処理]
 あいびーえむかいせんあだふた一ついかきこう〔I B M 回線アダプター追加機構〕 line adapter module 线路转接器模块〔xiàn lù zhuān jiē qì mó jiàn〕[IBM・情報処理]
 あいびーえむぎじゅつていん〔I B M 技術員〕 customer engineer (CE) IBM 工程师〔IBM gōng chéng shī〕[IBM・情報処理]
 あいびーえむたんまつわりこみきこういちがた〔I B M 端末割込み機構-I 型〕 type I terminal interrupt I 型终端中断〔I xíng zhōng duǎn zhōng duàn〕[IBM・情報処理]
 あいびーえる〔I P L〕 initial program loader 初始程序装入程序〔chū shǐ chéng xù zhuāng rù chéng xù〕[IP・情報処理] // initial program loader (IPL) IPL (初始程序的装入程序)〔IPL (chū shǐ chéng xù de zhuāng rù chéng xù)〕[IBM・情報処理]
 あいびーえるげんせんたくすいっち〔I P L 源選択スイッチ〕 source switch 源开关〔yuán kāi guān〕[IBM・情報処理]
 あいびーじー〔I B G〕 inter block gap 组间间隔〔xì xī zǔ de〕[IP・情報処理]
 あいびーしー〔I P C〕 interprocessor communication (IPC) IPC (处理机间通信)〔IPC (chǔ lǐ jī jiān tōng xìn)〕[IBM・情報処理]
 あいびーていーぎほう〔I P T 技法〕 improved programming technologies (IPT) 改良编程技术〔(IPT) gǎi liáng biān chéng jì shù〕[IBM・情報処理]
 あいびーむ〔I ビーム〕 I-beam 工字钢〔gōng zì gāng〕[学術・機械] // 工字梁〔gōng zì liáng〕[学術・機械]
 あいびーゆー〔I P U〕 instruction processing unit (IPU) I P U (指令处理部件)〔IPU (zhǐ lìng chǔ lǐ bù jiàn)〕[IBM・情報処理]
 あいふっく〔アイフック〕 eyehook 眼钩〔yǎn gōu〕[学術・機

械]
 あいぼると〔アイボルト〕 eye bolt 有眼螺栓〔yǒu yǎn luó shuān〕[学術・航空] // eyebolt 吊环螺钉〔diào huán luó dīng〕[B0101・ねじ] // 吊环螺栓〔diào huán luó shuān〕[学術・電気] // 环首螺栓〔huán shǒu luó shuān〕[学術・機械]
 あいまいじょうほう〔あいまい情報〕 equivocation information 模糊信息〔mó hu xìn xī〕[IP・情報処理]
 あいまいせい〔あいまい性〕 ambiguity 歧义性〔qí yì xìng〕[IP・情報処理] // fuzziness 模糊〔性〕〔mó hu (xìng)〕[IP・情報処理]
 あいまいど〔あいまいど〕 equivocation 条件信息量总平均值〔tiáo jiàn xìn xī liàng zǒng píng jūn zhí〕[Z8121・オペ] // 模糊度〔mó hu dù〕[IP・情報処理]
 あいまいな〔あいまいな〕 ambiguous 有歧义的〔yǒu qí yì de〕[IP・情報処理]
 あいまいなさんしょう〔あいまいな参照〕 ambiguous reference 有歧义的参照〔yǒu qí yì de cān zhào〕[IP・情報処理] // 歧义基准〔qí yì jī zhǔn〕[IBM・情報処理]
 あいらんさぎょう〔あいらん作業〕 inspection and repair as necessary 检修作业〔jiǎn xiū zuò yè〕[学術・航空] // IRAN (Inspection and Repair as Necessary) 根据需要检修〔gēn jù xū yào jiǎn xiū〕[学術・航空]
 あいらんど〔アイランド〕 island 岛状物〔dǎo zhuàng wù〕[C5610・集積回路]
 あいりすしほり〔アイリス絞り〕 iris diaphragm 可变光阑〔kě biàn guāng lán〕[Z8120・光学] // 膜片〔mó piàn〕[学術・機械] // 锁光圈〔suǒ guāng quān〕[学術・機械] // iris stop 可变光阑〔kě biàn guāng lán〕[Z8120・光学]
 あいれつと〔アイレット(口金の)〕 contact plate (of a cap) (英) (灯头的)接触片〔(dēng tóu de) jiē chù piàn〕[Z8113・照明] // eyelet (of a base) (米) (管座的)孔眼〔(guǎn zuò de) kǒng yǎn〕[Z8113・照明]
 あいれつとましん〔アイレットマシン〕 eyelet machine 冲孔机〔chōng kǒng jī〕[B0111・プレス] // eyelet press 冲孔机〔chōng kǒng jī〕[B0111・プレス]
 あいれふらくとめーたー〔アイレフラクトメーター〕 refractometer 折射计〔zhé shè jì〕[Z8120・光学]
 あいれんず〔アイレンズ〕 eye lens 目镜〔mù jìng〕[Z8120・光学]
 あいんしゅたいんぞく〔アインシュタイン則〕 Einstein's law 爱因斯坦定律〔ài yīn sī tān dīng lǜ〕[C5600・電子通]
 あうたがーどばんど〔アウトガードバンド〕 outer guard band 外防护频带〔wài fáng hù pín dài〕[IP・情報処理]
 あうたけーしんぐ〔アウトケーシング〕 outer casing 外套〔wài tào〕[B0126・火発]
 あうたちゅーぶ〔アウトチューブ(外管)〕 outer tube 外岩心管〔wài yán xīn guǎn〕[M0103・鉦山機器]
 あうたていすく〔アウトディスク〕 outer disc 外圆盘〔wài yuán pán〕[B0152・クラッチ]
 あうたどらいば〔アウトドライバ〕 outer driver 外传动轮〔wài chuán dòng lún〕[B0152・クラッチ]
 あうたべんと〔アウトバント〕 outer vent (浮子室)外通气孔〔(fú zǐ shì) wài tōng qì kǒng〕[B0110・内燃]
 あうとおふしすてむ〔アウト・オブ・システム〕 out-of-system 脱离系统〔tuō lí xì tǒng〕[IP・情報処理]
 あうとさいどいんでいすふれい〔アウトサイド・イン・ディスプレイ〕 outside-in display 从外向内显示〔cóng wài xiàng nèi xiǎn shì〕[IP・情報処理]
 あうとさいどろっとたつ〔アウトサイドロッドタップ(ベルタップ)〕 female drill rod tap 钻杆打捞母锥〔zuàn gǎn dǎ lāo mǔ zhūi〕[M0103・鉦山機器]

あうとれつと〔アウトレット〕 outlet 出口管[chū kǒu guǎn] [B0151・継手]
 あうとれつとほくす〔アウトレットボックス〕 outlet box 引出盒[yǐn chū hé] [学術・電気]
 あうりくらりあ〔アウリクラリア(幼)〕 auricularia 耳状幼虫(海参)[ěr zhuàng yòu chóng (hǎi shēn)] [学術・動物]
 あえん〔亜鉛〕 zinc 锌[xīn] [学術・機械]
 あえんがたい〔亜沿岸帯〕 sublittoral 近海濱[jìn hǎi bīn] [学術・植物]
 あえんがたいの〔亜沿岸帯の〕 sublittoral 近海濱的[jìn hǎi bīn de] [学術・植物]
 あえんくらうがらす〔亜鉛クラウンガラス〕 zinc crown glass 铟冕玻璃[xīn miǎn bō lí] [Z8120・光学]
 あえんこく〔亜鉛黒〕 zinc black 铟黒[xīn hēi] [学術・計測]
 あえんてん〔亜鉛点〕 zinc point 铟点[xīn diǎn] [学術・計測]
 あえんめっき〔亜鉛めっき〕 galvanization 电镀[diàn dù] [学術・機械] / 镀锌[dù xīn] [学術・機械] [学術・電気] // galvanizing 镀锌[dù xīn] [学術・機械] [学術・電気] // zinc galvanizing 镀锌[dù xīn] [学術・機械] // zincing 镀锌[dù xīn] [学術・機械]
 あえんめっきこうかん〔亜鉛めっき鋼管〕 galvanized steel pipe 镀锌钢管[dù xīn gāng guǎn] [学術・電気]
 あえんめっきこうせん〔亜鉛めっき鋼線〕 galvanized steel wire 镀锌钢丝[dù xīn gāng sī] [学術・機械] [学術・電気]
 あえんめっきこうはん〔亜鉛めっき鋼板〕 galvanized sheet iron 镀锌铁皮[dù xīn tiě pí] [学術・機械]
 あえんめっきてつ〔亜鉛めっき鉄〕 galvanized iron 镀锌鉄[dù xīn tiě] [学術・機械] / 马口鉄[mǎ kǒu tiě] [学術・機械]
 あえんめっきてつせん〔亜鉛めっき鉄線〕 galvanized iron wire 镀锌铁丝[dù xīn tiě sī] [学術・電気]
 あえんやき〔亜鉛焼〕 sherardizing 粉镀锌[fěn dù xīn] [学術・機械] [学術・電気]
 あおじゃしん〔青写真〕 blue print 蓝图[lán tú] [Z8114・製図] // blueprint 蓝图[lán tú] [学術・機械]
 あおじゃしんき〔青写真機〕 blueprinting machine 晒图机[shài tú jī] [学術・機械]
 あおじゃしんふくしゃき〔青写真複写機〕 blue printing machine 蓝图晒图机[lán tú shài tú jī] [B0117・事務機]
 あおむきうんどう〔仰向き運動〕 luffing motion 俯仰运动[fǔ yǎng yùn dòng] [学術・機械]
 あおやけ〔青やけ〕 stain 蔓斑[wū bān] [Z8120・光学]
 あおりど〔あおり戸〕 dump door 卸料门[xiè liào mén] [学術・機械]
 あおんそく〔亜音速〕 subsonic 亚音速[yà yīn sù] [学術・航空] // subsonic speed 亚音速[yà yīn sù] [学術・航空]
 あか〔亜科〕 subfamily 亚科[yà kē] [学術・動物]
 あかくらみ〔赤くらみ〕 red out 红视[医](hóng shì (yì)) [学術・航空]
 あかみざい〔赤味材〕 heart wood 心材[xīn cái] [学術・機械]
 あがりだいわく〔上り台わく(自動車)〕 swept-up frame 升降器底架(汽车)[shēng jiàng qì dǐ jià (qì chē)] [学術・機械]
 あがりどめ〔揚り止め(連結器)〕 trigger 发射装置[fā shè zhuāng zhì] [学術・機械] / 柄柄[zhá bǐng] [学術・機械]
 あかるさ〔明るさ〕 brightness 亮度[liàng dù] [Z8120・光学] / 亮(輝)度[liàng (huī) dù] [学術・電気] // brightness(米) 亮度[liàng dù] [Z8105・色] [Z8113・照明] // luminosity 发光度[fā guāng dù] [Z8113・照明] [学術・電気] // subjective brightness(英) 主观亮度[zhǔ guān liàng dù] [Z8105・色] // brightness 亮度[liàng dù] [Z8120・光学] // luminosity 发光度[fā guāng dù] [Z8120・光学] / 亮度(地上望遠鏡の)(liàng dù (dì shàng wàng yuǎn jìng de)) [Z8120・光学]

あかるさこーでいんぐ〔明るさコーディング〕 brightness coding 輝度编码[huī dù biān mǎ] [IP・情報処理]
 あかんたい〔亜寒帯〕 subarctic 亚北極[yà běi jí] [学術・植物]
 あかんたいの〔亜寒帯の〕 subarctic 亚北極的[yà běi jí de] [学術・植物]
 あきこいる〔あきコイル〕 dead coil 无效线圈[wú xiào xiàn quān] [学術・電気]
 あきしあるこんたくところじくうけ〔アキシャルコンタクトころ軸受〕 axial contact roller bearing 推力滾子軸承[tuī lì gǔn zǐ zhóu chéng] [B0104・軸受]
 あきしあるこんたくとたまじくうけ〔アキシャルコンタクト玉軸受〕 axial contact ball bearing 推力球軸承[tuī lì qiú zhóu chéng] [B0104・軸受]
 あきしあるすきま〔アキシャルすきま〕 axial internal clearance 軸向游蕩[zhóu xiàng yóu wǎng] [B0104・軸受] // end play 軸向間蕩[zhóu xiàng jiàn wǎng] [B0104・軸受]
 あきしあるびすとんぼんぶ〔アキシャルピストンポンプ〕 axial piston pump 軸向活葉泵[zhóu xiàng huó yè bèng] [B0118・油圧]
 あきしあるぷらんじゃぼんぶ〔アキシャルプランジャポンプ〕 axial plunger pump 軸向柱塞泵[zhóu xiàng zhù sāi bèng] [B0118・油圧]
 あきしあるふれ〔アキシャル振れ(スラスト玉軸受の)〕 raceway run-out with seat face 軸向振擺(推力球軸承の)[zhóu xiàng zhèn bǎi (tuī lì qiú zhóu chéngde)] [B0104・軸受] // raceway run-out with side 軸向振擺(向心軸承的)[zhóu xiàng zhèn bǎi (xiàng xīn zhóu chéngde)] [B0104・軸受]
 あきしやるふいど〔アキシャルフィード〕 axial feed 軸向進給[zhóu xiàng jìn gěi] [B0174・齒切]
 あきすべーす〔空きスペース〕 free space 自由空間[zì yóu kōng jiān] [IP・情報処理]
 あきせつてん〔あき接点〕 dead contact 开路接点[kāi lù jiē diǎn] [学術・電気] // idle contact 空接点[kòng jiē diǎn] [学術・電気]
 あきせん〔あき線〕 disengaged line 空线[kōng xiàn] [学術・電気] // free line 空线[kōng xiàn] [学術・電気] // idle line 空线[kòng xiàn] [学術・電気]
 あきせんたく〔あき選択〕 hunt 乱调[luàn diào] [IBM・情報処理] / 寻找[xún zhǎo] [IBM・情報処理]
 あきだん〔あき段〕 dead level 备用层[bèi yòng céng] [学術・電気] / 空层[kōng céng] [学術・電気]
 あきだんちゅうけいせん〔あき段中継線〕 dead-level trunk 空层中継線[kōng céng zhōng jì xiàn] [学術・電気] // dead-level trunk line 空层中継線[kōng céng zhōng jì xiàn] [学術・電気]
 あーきてくチャ〔アーキテクチャ〕 architecture 体系结构[tǐ xì jié gòu] [IP・情報処理]
 あきない〔商〕 quotient 商[shāng] [IBM・情報処理]
 あきねと〔アキネート〕 akinete 厚壁孢子[hòu bì bào zǐ] [学術・植物]
 あきばん〔あき番〕 dead number 空号[kōng hào] [学術・電気]
 あきばんちゅうけいせん〔あき番中継線〕 dead-number trunk 空号中継線[kōng hào zhōng jì xiàn] [学術・電気] // dead-number trunk line 空号中継線[kōng hào zhōng jì xiàn] [学術・電気]
 あきやく〔亜脚(こん虫)〕 parapodium 側足[cè zú] [学術・動物]
 あきやく〔疣足(yóu zú)〕 parapodium 疣足[yóu zú] [学術・動物]
 あきむれーた〔アキュムレータ〕 accumulator 儲压器[chǔ chǔ

yā qì)[B0118・油圧]/積液器[chǔ yè qì)[B0118・油圧]/累加器[lěi jiā qì)[C6230・情報][IP・情報処理][学術・機械]/蓄電池[xù diàn chí)[B0131・ポンプ][学術・機械]/蓄能器[xù néng qì)[B0131・ポンプ]/肥料塔[zhù liào tǎ)[学術・機械]
// steam accumulator 蒸汽蓄热器[zhēng qì xù rè qì)[B0126・火発]/accumulator 累加器[lěi jiā qì)[IBM・情報処理]

あきむれーたらっち[アキュムレータラッチ] accumuloar latch 累加円锁[lěi jiā shuān suǒ)[IP・情報処理]

あーぎゅめんと[アーギュメント] argument 変元[biàn yuán)[IBM・情報処理]/自变量[zì biàn liàng)[IBM・情報処理][IP・情報処理]

あーぎゅめんとのおうけわたし[アーギュメントの受渡し] passing argument 通行幅度[tōng xíng fú dù)[IP・情報処理]

あーぎゅめんとのならび[アーギュメントの並び] argument list 自变量表[zì biàn liàng biǎo)[IP・情報処理]

あきょうせき[亜共析] hypoeutectoid 亜共析[yà gòng xī)[学術・機械]

あーく[アーク] arc 电弧[diàn hú)[学術・電気][学術・機械]/弧[hú)[学術・機械]/electric arc 电弧[diàn hú)[学術・機械][学術・電気]

あーくあんていざい[アーク安定剤] arc stabilizer 稳弧剂[wěn hú jì)[学術・機械]

あーくあんていそうち[アーク安定装置] arc stabilizer 稳弧装置[wěn hú zhuāng zhì)[学術・機械]

あーくえあがうじんぐ[アークエアガウジング] arc air gouging 电弧气刨[diàn hú qì bào)[Z3001・溶接]

あーくえねるぎー[アークエネルギー] arc energy 电弧能[diàn hú néng)[学術・電気]

あーくがいと[アークガイド] arc guide 电弧波导[diàn hú bō dǎo)[学術・電気]/(汞)弧导筒[gōng) hú dǎo tǒng)[学術・電気]

あーくかねつ[アーク加熱] arc heating 电弧加热[diàn hú jiā rè)[学術・電気]

あくきりゅう[悪気流] bump 颠簸[diān bō)[学術・航空]/扰动[rǎo dòng)[学術・航空]

あーくこうか[アーク降下] arc-drop 电弧压降[diàn hú yā jiàng)[学術・電気]

あくさんぐらーふ[アクサングラフ] grave accent 抑音符号[yì yīn fú hào)[IBM・情報処理]

あーくじかん[アーク時間] arcing time 飞弧时间[fēi hú shí jiān)[C0201・ヒューズ]/燃弧时间[rán hú shí jiān)[学術・電気]

あくしゅ[握手] handshaking 衔接[xián jiē)[IP・情報処理]

あーくしゅーと[アークシュート] arc chute 灭弧罩[miè hú zhào)[学術・電気]

あくじゅんかん[悪循環] vicious circle 恶性循环[è xìng xún huán)[学術・論理]

あくしょんけつてい[アクション決定] action decision 动作判定[dòng zuò pàn dìng)[IP・情報処理]/行动决策[xíng dòng jué cè)[IP・情報処理]

あくしょんじこうじょうほうしすてむ[アクション指向情報システム] action-oriented information system 面向动作的信息系统[miàn xiàng dòng zuò de xìn xī xì tǒng)[IP・情報処理]

あくしょんじょうほうじゅ[アクション-情報樹] action-information tree 动作信息树[dòng zuò xìn xī shù)[IP・情報処理]

あーくすとらいく[アークストライク] arc strike 电弧放电[diàn hú fàng diàn)[Z3001・溶接]

あーくすべくとる[アークスペクトル] arc spectrum 电弧光

谱[diàn hú guāng pǔ)[Z8120・光学]

あーくすほつとようせつ[アークスポット溶接] arc spot welding 电弧点焊[diàn hú diǎn hàn)[Z3001・溶接]

あくせす[アクセス] access 存取[cún qǔ)[IBM・情報処理][IP・情報処理]/访问[fǎng wèn)[IBM・情報処理]/取数[qǔ shù)[IBM・情報処理]

あくせすあーむ[アクセス・アーム] access arm 存取臂[cún qǔ bì)[IBM・情報処理]/定位臂(磁盘的)[dìng wèi bì (cí pán de)[IBM・情報処理]/存取臂[cún qǔ bì)[C6230・情報]/定位臂[dìng wèi bì)[IP・情報処理]

あくせすかいせん[アクセス回線] access line 存取线[cún qǔ xiàn)[IBM・情報処理]

あくせすかんにり[アクセス管理] access control 存取控制[cún qǔ kòng zhì)[IBM・情報処理]

あくせすかんにきこう[アクセス管理機構] access control mechanism 存取控制机构[cún qǔ kòng zhì jī gòu)[IBM・情報処理]

あくせすきこう[アクセス機構] access mechanism 存取机构[cún qǔ jī gòu)[IBM・情報処理][IP・情報処理]/accessor 存取装置[cún qǔ zhuāng zhì)[IBM・情報処理]

あくせすけいろ[アクセス経路] access path 存取路径[cún qǔ lù jìng)[IP・情報処理]/存取通路[cún qǔ tōng lù)[IBM・情報処理]/访问路径[fǎng wèn lù jìng)[IBM・情報処理]

あくせすじかん[アクセス時間] access time 存取时间[cún qǔ shí jiān)[C6230・情報][IBM・情報処理]/取数时间[qǔ shù shí jiān)[IBM・情報処理][IP・情報処理]

あくせすせいぎょ[アクセス制御] access control 存取控制[cún qǔ kòng zhì)[IP・情報処理]

あくせすせいぎょきこう[アクセス制御機構] accessor control 存取控制装置[cún qǔ kòng zhì zhuāng zhì)[IBM・情報処理]/accessor controller 存取控制器[cún qǔ kòng zhì qì)[IBM・情報処理]

あくせすたいむ[アクセス・タイム] access time 存取时间[cún qǔ shí jiān)[IP・情報処理]

あくせすほう[アクセス法] access method 存取法[cún qǔ fǎ)[IP・情報処理]

あくせすほうしき[アクセス方式] access method 存取法[cún qǔ fǎ)[IBM・情報処理]/访问法[fǎng wèn fǎ)[IBM・情報処理]

あくせすほうしきさーびす[アクセス方式サービス(プログラム)] access method services(AMS) 存取法服务(程序)[cún qǔ fǎ fú wù (chéng xù)[IBM・情報処理]

あくせすほうしきじっこうぶろぐらむ[アクセス方式実行プログラム] access method executor 存取法执行程序[cún qǔ fǎ zhí xíng chéng xù)[IBM・情報処理]

あくせすほうしきせいぎょぶろく[アクセス方式制御ブロック] access method control block(ACB) 存取方法控制字组[cún qǔ fāng fǎ kòng zhì zì zǔ)[IBM・情報処理]

あくせすほうしきのせんたく[アクセス方式の選択] access method selection 存取法选择[cún qǔ fǎ xuǎn zé)[IBM・情報処理]

あくせすほうしきるーちん[アクセス方式ルーチン] access method routines 存取法程序[cún qǔ fǎ chéng xù)[IBM・情報処理]

あくせすほうるーちん[アクセス法ルーチン] access method routine 存取法程序[cún qǔ fǎ chéng xù)[IP・情報処理]

あくせすもーど[アクセス・モード] access mode 存取方式[cún qǔ fāng shì)[IBM・情報処理]/访问方式[fǎng wèn fāng shì)[IP・情報処理]/取数方式[qǔ shù fāng shì)[IBM・情報処理]

あくせすれいがい[アクセス例外] access exception 存取异

常[cún qǔ yì cháng][IP・情報処理]

あーくせつしよくし[アーク接触子] arcing contact 引弧辅

助触点[yǐn hú fú zhù chù diǎn][学術・電気]

あーくせつだん[アーク切断] arc cutting 电弧切割[diàn hú qiē gē][Z3001・溶接]

あくせぶた[アクセプタ] acceptor 受主[shòu zhǔ][IP・半導体]/受主(半导体)[shòu zhǔ (bàn dǎo tǐ)][学術・電気]

あくせぶたいおん[アクセプタイオン] acceptor ion 受主离子[shòu zhǔ lí zǐ][IP・情報処理]

あくせぶたじゅんい[アクセプタ準位] acceptor level 受主能級[shòu zhǔ néng jí][C5600・電子通]

あくせぶたびりてい[アクセプタビリティ] acceptability 合格[hé gé][IP・情報処理]

あくせぶたふじゅんぶつ[アクセプタ不純物] acceptor impurity 受主杂质[shòu zhǔ zá zhì][IP・半導体]

あーくそん[アーク損] arc loss 电弧損耗[diàn hú sǔn hào][学術・電気]

あーくそんしつ[アーク損失(切換放電管の)] arc loss(of a gas-filled switching tube) 电弧損耗(充气开关管)[diàn hú sǔn hào (chōng qì kāi guān guǎn)][C7102・電子管]

あくちうむけいれつ[アクチニウム系列] actinium series 錒系(族)[ā xì (zú)][Z4001・原子力]

あくちにとげんぞ[アクチニド元素] actinides 錒系元素[ā xī yuán sù][Z4001・原子力]

あくちぬら[アクチヌラ(幼)] actinula 辐射幼虫[fú shè yòu chóng][学術・動物]

あくちのどろか[アクチノトロカ(幼)] actinotrocha 辐轮幼虫[fú lún yòu chóng][学術・動物]

あくちのめーた[アクチノメータ] actinometer 曝光表[bào guāng biǎo][学術・計測]

あくちばとーる[アクチバトール] activator 激活质[jī huó zhì][学術・歯学]

あくちゅえーた[アクチュエータ] actuator 传动装置[chuán dòng zhuāng zhì][B0118・油圧]/促动器[cù dòng qì][B0119・水車]/空圧缸[kōng yā gāng][B0120・空圧]

あくちゅえーた[アクチュエーター] actuator 传动装置[chuán dòng zhuāng zhì][IBM・情報処理]/激励器[jī lì qì][IBM・情報処理]/調節器[tiáo jié qì][IBM・情報処理]

あくちゅえーたろくそうち[アクチュエータロック装置] actuator locking device 促动器开度固定装置[cù dòng qì kāi dù gù dìng zhuāng zhì][B0119・水車]

あーくちょう[アーク長] arc length 弧长[hú cháng][学術・電気]

あーくちらく[アーク地絡] arcing ground 接地弧[jiē dì hú][学術・電気]

あくていびてい[アクティビティ] activity 活动性[huó dòng xìng][IP・情報処理]

あくていびてい[アクティビティ] activity 動作[dòng zuò][IBM・情報処理]/活动[huó dòng][IBM・情報処理]/活动率[huó dòng lǜ][IBM・情報処理]/活动性[huó dòng xìng][IBM・情報処理]

あくていびていくかんしすてむ[アクティビティ-空間システム] activity-space system 行动空间系统[xíng dòng kōng jiān xì tǒng][IP・情報処理]

あくていびていじゅ[アクティビティ樹] activity tree 活动树[huó dòng shù][IP・情報処理]

あくていびていひ[アクティビティ比] activity ratio 工作比[gōng zuò bǐ][IP・情報処理]

あくていびていりつ[アクティビティ率] activity ratio 活动率[huó dòng lǜ][IP・情報処理]

あくていびていれんさあどれす[アクティビティ-連鎖アド

レス] activity chain address 活动链式地址[huó dòng liàn shì dì zhǐ][IBM・情報処理]

あくていふ[アクティブ] active 有效的[yǒu xiào de][IP・情報処理]

あくていふしすてむ[アクティブ・システム] active system (AS) 工作系统(AS)[gōng zuò xì tǒng (AS)][IP・情報処理]

あくていふじょうたい[アクティブ状態] active state 有效状态[yǒu xiào zhuàng tài][IP・情報処理]

あくていふたすく[アクティブ・タスク] active task 活动任务[huó dòng rèn wù][IP・情報処理]

あくていふたんまつ[アクティブ端末] active station 活动站[huó dòng zhàn][IP・情報処理]

あくていふでいすふれい[アクティブ・ディスプレイ] active display 現役区头向量[xiàn yì qū tóu xiàng liàng][IP・情報処理]

あくていふふるあつぷ[アクティブプルアップ] active pull-up 有源上拉[yǒu yuán shàng lā][IP・情報処理]

あくていふべーじきゅー[アクティブページキュー] active page queue 活动页队列[huó dòng yè duì liè][IP・情報処理]

あくていふろけーしょんしすてむ[アクティブ・ロケーション・システム] active location system 活动定位系统[huó dòng dìng wèi xì tǒng][IP・情報処理]

あーくでんあつ[アーク電圧] arc voltage 电弧电压[diàn hú diàn yā][C0201・ヒューズ][Z3001・溶接][学術・機械][学術・電気]//welding arc voltage 焊弧电压[hàn hú diàn yā][学術・機械]

あーくでんあつこうか[アーク電圧降下] arc-drop 电弧压降[diàn hú yā jiàng][C7102・電子管]//arc-drop voltage 电弧压降[diàn hú yā jiàng][C7102・電子管]

あくてんこう[悪天候] SIGMET(Significant Meteorology) 恶劣气候[è liè qì hòu][学術・航空]

あーくでんりよくそんしつ[アーク電力損失] arc-drop loss 弧降損耗[hú jiàng sǔn hào][C7102・電子管]

あーくとう[アーク灯] arc light 弧光[灯][hú guāng][dēng][学術・電気]//arc lamp 电弧灯[diàn hú dēng][Z8120・光学]

あーくとくせい[アーク特性] arc characteristic 电弧特性[diàn hú tè xìng][学術・電気]

あーくのながさ[アークの長さ] arc length 弧长[hú cháng][Z3001・溶接][学術・機械]/弧的長度[hú de cháng dù][学術・電気]

あーくはっせいたん[アーク発生端] arc end(of electrode) 电弧发生端[diàn hú fā shēng duān][学術・機械]

あーくぶんこうけい[アーク分光計] arc spectrometer 弧光分光計[hú guāng fēn guāng jì][学術・計測]

あーくほうでん[アーク放電] arc discharge 电弧放电[diàn hú fàng diàn][C5600・電子通][Z8120・光学][学術・電気]/弧光放电[hú guāng fàng diàn][Z8113・照明]

あーくほうでんかん[アーク放電管] arc discharge tube 电弧放电管[diàn hú fàng diàn guǎn][C7102・電子管]

あーくほーん[アークホーン] arcing horn 角形避雷器[jiǎo xíng bì léi qì][C3803・がいし][学術・電気]/消弧角[xiāo hú jiǎo][学術・電気]

あくめねじ[アクメねじ] Acme screw thread 愛克母螺纹[ài kè mǔ luó wén][B0101・ねじ]/英制梯形螺纹[yīng zhì tī xíng luó wén][B0101・ねじ]//Acme thread 梯形螺纹(英制)[tī xíng luó wén (yīng zhì)][学術・機械]

あーくようせつ[アーク溶接] arc welding 电弧焊[diàn hú hàn][B0130・火発]//arc welding 电弧焊[diàn hú hàn]